TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

Manual del propietario

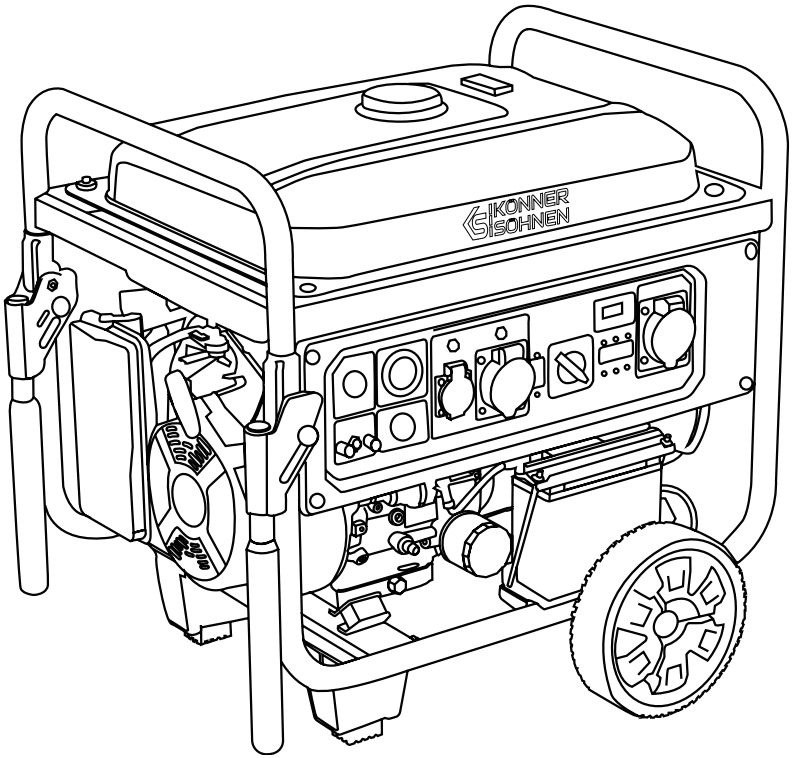
ESP

Generadores de gasolina

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Generadores de gasolina de dos cilindros

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



INTRODUCCIÓN

Le agradecemos por elegir los productos **Könner & Söhnen®** Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könner & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.es**

¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

El fabricante de los productos **Könner & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.

- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **www.konner-sohnen.es**

¡ATENCIÓN – PELIGRO! **No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias del operador o de terceros.**

¡IMPORTANTE! **Información importante mientras se opera con la máquina.**

SAFETY INFORMATION 1

No utilice el generador en espacios con ventilación deficiente ni en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en agua ni sobre suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, nieve ni a la luz solar directa durante largos períodos. Coloque el generador sobre una superficie plana y firme, alejado de líquidos o gases inflamables (a una distancia mínima de 1 m). Instale el generador a una distancia no inferior a 1 m del panel de control frontal y no inferior a 50 cm en cada lado, incluida la parte superior del generador. Mantenga a personas no autorizadas, niños y animales alejados del área de trabajo. Use calzado de seguridad y guantes.

¡ATENCIÓN – PELIGRO! **Al utilizar el generador, se debe prestar atención al consumo real de energía de los dispositivos eléctricos conectados, incluido el factor de potencia (cosφ) y la potencia de arranque, que en dispositivos con motores puede ser varias veces superior a la potencia nominal y no debe exceder la potencia máxima de salida del generador.**

¡ATENCIÓN – PELIGRO! **Dado que los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO_2) y monóxido de carbono (CO), que son peligrosos para la vida, está estrictamente prohibido instalar el generador en edificios residenciales, en locales conectados a edificios residenciales mediante un sistema de ventilación común u otros espacios desde los cuales los gases de escape puedan penetrar en las áreas habitables.**

SEGURIDAD ELÉCTRICA 1.1

 ¡ATENCIÓN – PELIGRO! **El dispositivo genera electricidad. Siga las medidas de seguridad para evitar descargas eléctricas.**

El generador produce electricidad que puede provocar una descarga eléctrica si no se cumplen las normas de seguridad. Toda conexión del generador a la red debe ser realizada por un electricista certificado de acuerdo con todas las normas y reglamentos eléctricos. Conecte el generador a la toma de tierra de protección antes de su funcionamiento. Los cables con aislamiento dañado o deteriorado deben ser sustituidos. También deben sustituirse los contactos desgastados, dañados u oxidados.

 **¡IMPORTANTE!**  **El uso del dispositivo para fines distintos a los previstos anula el derecho a la garantía gratuita.**

 **¡ATENCIÓN – PELIGRO!**  **Tenga cuidado. No utilice el generador si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol. La falta de atención puede provocar lesiones graves.**

PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON GENERADORES DE GASOLINA 1.2

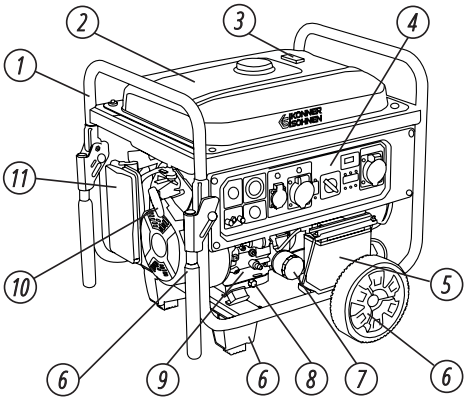
Debe evitarse estrictamente el sobrecalentamiento del generador debido a un funcionamiento prolongado y a una ventilación insuficiente. ¡No arranque el generador con carga eléctrica conectada! Desconecte la carga antes de detener el motor. **Utilice únicamente gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95 que contenga no más del 10% de etanol.** ¡No está permitido el uso de queroseno ni de ningún otro tipo de combustible! Siga siempre las recomendaciones del fabricante en cuanto a la vida útil y el almacenamiento del combustible. El combustible en el depósito entra en contacto con el aire, lo que puede afectar su calidad. Con el tiempo, dependiendo de la calidad del combustible, pueden acumularse depósitos en la cámara del flotador del carburador, los cuales deben drenarse regularmente para asegurar el correcto funcionamiento del carburador. Si el generador no se utiliza durante un período prolongado, recomendamos vaciar completamente la gasolina del carburador y del depósito mediante el tornillo de drenaje del carburador para evitar la formación de depósitos en el sistema de combustible. El incumplimiento de estas recomendaciones puede provocar daños en el carburador. Se deben realizar pausas de enfriamiento de 30–60 minutos después de cada tanque de combustible consumido.

 **¡ATENCIÓN – PELIGRO!**  **El combustible contamina el suelo y las aguas subterráneas. ¡No permita fugas de gasolina del depósito!**

Los símbolos de seguridad y la descripción de las inscripciones se pueden encontrar en la versión electrónica completa.

VISIÓN GENERAL 2

 **¡IMPORTANTE!**  **El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.**



1. Bastidor de acero reforzado
2. Depósito de combustible
3. Indicador de nivel de combustible
4. Panel de control
5. Batería de 12 V
6. Kit de transporte (ruedas, patas de apoyo, asas)
7. Filtro de aceite
8. Tornillo de purga de aceite
9. Motor
10. Arranque manual para los modelos KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filtro

CARACTERÍSTICAS USO COMO GENERADOR TRIFÁSICO 3

El generador diésel trifásico debe tener la potencia distribuida en las tres fases, y dicha potencia debe repartirse de manera uniforme. La potencia en cada una de las tres fases no debe superar 1/3 de la potencia total del generador. El desequilibrio entre fases no debe exceder el 20%. Si solo se carga 1 fase o 2 fases, el generador fallará. La potencia total y la corriente total en las tres fases no deben superar la carga nominal ni el amperaje del generador.

COMPONENTES DEL CONJUNTO 4

Generador, embalaje, manual del usuario, tarjeta de garantía, accesorios:

1. 2× llaves de arranque.
2. 1× llave para bujía.
3. Kit de transporte (ruedas, patas de apoyo, asas, semieje).

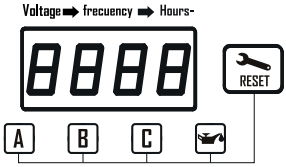


PANTALLA DIGITAL 5

La selección de indicadores es cíclica.

A. Este modo muestra el voltaje de salida del generador en voltios.
B. Este modo muestra la frecuencia de salida del generador en hercios.
C. Este modo muestra el tiempo de funcionamiento del generador desde el arranque en minutos.





Indicador de bajo nivel de aceite.

DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR:

- Puede utilizar el generador si el voltímetro indica un valor de 230 V ± 10% (50 Hz).
- Supervise el voltímetro y, en caso de valores excesivos, detenga el funcionamiento del generador.
- La conexión a la toma de corriente continua de 12 V se utiliza únicamente para la recarga del acumulador. Durante la recarga del acumulador, es obligatorio verificar la correcta polaridad (+ a +, − a −). La corriente no debe superar los 8 A.
- Los cables del dispositivo de carga deben conectarse primero al acumulador y solo después al generador. Todas las conexiones "generador a red" deben ser realizadas por un electricista certificado. Cualquier error puede provocar daños graves en el equipo.
- Está prohibido utilizar simultáneamente la salida de 12 V y la de 230 V.

TIPOS DE PANEL DE CONTROL 6

La descripción y la disposición de los paneles de control para los distintos modelos se pueden encontrar en la versión electrónica completa del manual.

SPECIFICATIONS 7

Modelo	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Voltaje	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Potencia máxima	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Potencia nominal	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Frecuencia	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Corriente máxima	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Enchufes	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Capacidad del depósito de combustible	55 l	55 l		55 l	55 l	
Pantalla LED	contador de motohoras, frecuencia, voltaje, bajo nivel de aceite					
Nivel sonoro Lpa (7m)/Lwa	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Puerto de 12V/8.3A	+	+		+	+	
Modelo de motor	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Tipo del motor	motor de gasolina monocilíndrico, de cuatro tiempos, refrigerado por aire			motor de gasolina bicilíndrico, de cuatro tiempos, refrigerado por aire		
Potencia del motor	18,5 hp/13,5 kW	18,5 hp/13,5 kW		22,0 hp/16,0 kW	22,0 hp/16,0 kW	
Botón de parada de emergencia del generador	+	+		+	+	
Capacidad del cárter de aceite	1,4 l	1,4 l		1,5 l	1,5 l	
Cilindrada	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Regulador de voltaje	AVR	AVR		AVR	AVR	
El tipo de arranque	manual/eléctrico	manual/eléctrico		eléctrico	eléctrico	
Coeficiente de potencia	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Capacidad de la batería	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Dimensiones netas (L×A×A)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Dimensiones brutas (L×A×A)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Peso neto	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Peso bruto	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Clase de protección	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Altitud (MÁX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Humedad relativa	<95%	<95%		<95%	<95%	
La desviación admisible de la corriente es del 5%						

Las condiciones óptimas de funcionamiento son una temperatura ambiente de 17–25°C, una presión barométrica de 0,1 MPa (760 mm Hg) y una humedad relativa del 50–60%. En estas condiciones ambientales, el generador puede ofrecer el máximo rendimiento según las especificaciones declaradas.

En caso de desviaciones de estos parámetros ambientales, el rendimiento del generador puede variar.

Tenga en cuenta que no se recomienda el uso continuo con cargas superiores al 80% de la potencia nominal del generador para prolongar su vida útil.

PUESTA EN MARCHA 8

El generador se suministra sin combustible. Antes de su uso, llene el depósito de combustible. Las instrucciones para el llenado se indican a continuación. Los generadores se suministran sin aceite de motor. La carcasa del generador puede contener restos de aceite después de las pruebas realizadas durante la producción.

Antes de comenzar a utilizar el generador, asegúrese de añadir aceite. Las recomendaciones sobre el aceite y su proceso de llenado se indican a continuación. Siga las recomendaciones de mantenimiento durante el primer mes o las primeras veinte horas de funcionamiento (lo que ocurra primero), descritas en la sección "Mantenimiento".

Para la puesta en marcha de modelos con arranque eléctrico, cargue la batería. Utilice un cargador de batería adicional (no incluido) para cargar la batería o deje que el generador funcione al menos una hora al 50% de carga durante el primer arranque.

TERMINAL DE TIERRA

El terminal de tierra forma una línea de puesta a tierra para evitar descargas eléctricas.

¡IMPORTANTE! **Antes de arrancar el generador, conecte el cable de tierra al terminal de tierra.**

Este material tiene fines informativos únicamente y no constituye un manual para la instalación del equipo ni su conexión a la red eléctrica, pero recomendamos encarecidamente leer las siguientes instrucciones. La conexión del equipo debe ser realizada siempre por un electricista certificado responsable de la instalación y conexión eléctrica del equipo conforme a las leyes y normativas locales. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la conexión incorrecta del equipo ni por daños materiales o personales que puedan resultar de una instalación, conexión u operación incorrectas del equipo.

DURANTE LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, DEBEN CUMPLIRSE LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Se recomienda no cargar el generador por encima del 50% durante períodos prolongados en las primeras 20 horas de funcionamiento, para permitir un correcto asentamiento del motor.
2. Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. El primer cambio de aceite del motor es obligatorio después de las primeras 20 a 25 horas de funcionamiento para eliminar las partículas metálicas de desgaste del motor.
3. Verifique y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

ANTES DE ARRANCAR 9

1. Verifique el nivel de combustible. Gasolina sin plomo con un índice de octano de 90–95 que contenga no más del 10% de etanol.
2. Verifique el nivel de aceite.
3. Si el generador no se ha utilizado durante un largo período, intente cargar la batería con un cargador de batería (no incluido).

CONEXIÓN DEL GENERADOR CON ATS INTEGRADO 10

Los generadores están equipados con una salida ATS universal para la conexión de una unidad de Conmutación Automática (ATS).

El sistema ATS permite que el generador se detenga automáticamente en caso de fallo de la red eléctrica y que se ponga en marcha automáticamente cuando se restablece el suministro, sin intervención del usuario.

Los esquemas de conexión para generadores con ATS integrado se pueden encontrar en la versión electrónica completa del manual.

¡ATENCIÓN – PELIGRO! **¡Riesgo de descarga eléctrica! La conexión a la red debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.**

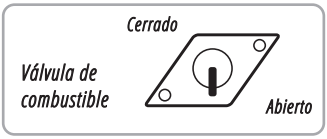
ARRANQUE DEL MOTOR 11

¡IMPORTANTE! **No conecte dispositivos antes de arrancar el motor. En modo de suministro de energía dentro del rango desde la potencia nominal hasta la máxima, el generador puede funcionar no más de 30 minutos.**

Antes de conectar cualquier dispositivo al generador, asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento. Si el dispositivo conectado se detiene repentinamente o falla, desconéctelo inmediatamente mediante el interruptor de emergencia, desconéctelo del generador y revíselo.

¡IMPORTANTE! **No permita la conexión simultánea de dos o más dispositivos. Los dispositivos deben conectarse uno por uno, de acuerdo con su potencia máxima permitida. No conecte consumidores durante los primeros 1–2 minutos después del arranque del generador.**

ARRANQUE DEL MOTOR DEL GENERADOR DE GASOLINA



1. Coloque la válvula de suministro de combustible en la posición “OPEN”.
2. Para arranque eléctrico: gire la llave a la posición “ON” y manténgala en la posición “START” hasta que el motor arranque. Suelte la llave inmediatamente después de que el motor arranque.
3. Para arranque manual: coloque el interruptor del motor en la posición “ON”. Tire lentamente del arrancador hasta sentir una ligera resistencia. Luego, con un movimiento brusco, tire del arrancador hasta la longitud completa de la cuerda. El motor arrancará.

Para los modelos con arranque eléctrico, verifique si la batería está cargada; si es necesario, cárguela utilizando un cargador externo (no incluido) o arranque el generador manualmente y déjelo funcionar sin carga para recargar la batería.

ARRANQUE DEL GENERADOR EN MODO ATS 12



1. Para el generador con entrada ATS integrada, conecte el cable de control a la entrada en el panel frontal del generador. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente del generador y a la unidad ATS.
2. Coloque el interruptor ATS en la posición “AUTO”.
3. Coloque la llave de arranque en la posición “ON” en el panel del generador..

Para hacer funcionar el generador sin el modo ATS, no coloque el interruptor ATS en la posición “AUTO”.

PARADA DEL MOTOR 13

¡IMPORTANTE! **¡No detenga el generador si hay dispositivos conectados! Esto puede provocar daños en el generador o en sus aparatos.**

1. Detenga todos los dispositivos consumidores de energía conectados al generador, colocando el interruptor de emergencia en la posición “OFF”.
2. Coloque la válvula de combustible en la posición “CLOSED”.
3. Deje que el generador funcione durante 1–2 minutos sin carga para enfriar el alternador.
4. Coloque el interruptor del motor / gire la llave a la posición “OFF”.

MANTENIMIENTO 10

¡Siga este manual! Puede encontrar una lista de direcciones de los centros de servicio en el sitio web del importador exclusivo: **www.konner-sohnen.es**

TRABAJOS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Elemento	Tipo de servicio	En cada arranque	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o después de 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o después de 100 horas de funcionamiento	Cada año o después de 300 horas de funcionamiento
Aceite del motor	Verificar el nivel	✓				
	Reemplazar		✓	✓		
Filtro de aire (para el modelo KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Verificar	✓				
	Limpiar			✓		
Filtro de aire (para el modelo KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Verificar	✓				
	Reemplazar					✓
Filtro de aceite	Reemplazar				✓	
Depósito de combustible	Verificar el nivel	✓				
	Limpiar					✓
Filtro de combustible	Verificar/Limpiar				✓	

ACEITES RECOMENDADOS 15

Clase de viscosidad SAE	Rango de temperatura de funcionamiento
10W-30	de −25 °C a +30 °C
10W-40	de −25 °C a +40 °C (recomendación principal)

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de cuatro tiempos SAE 10W-30, SAE 10W-40. Los aceites de motor con otros niveles de viscosidad pueden utilizarse solo si la temperatura media del aire en su región no supera los límites del rango de temperatura especificado en la tabla.

Llene con la cantidad de aceite necesaria indicada en la sección «Especificaciones técnicas» del manual del generador. Compruebe el nivel de aceite utilizando las marcas de la varilla de medición. Es necesario comprobar el nivel de aceite según el programa de mantenimiento técnico. La descripción detallada del llenado y drenaje del aceite se puede encontrar en la versión completa del manual.



La abertura de llenado de aceite se encuentra junto a la varilla de medición del aceite.

¡ATENCIÓN! **Es mejor drenar el aceite mientras el motor aún está caliente después del funcionamiento para asegurar un drenaje rápido y completo del aceite.**

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE 16

El filtro de aire debe revisarse periódicamente para detectar contaminación. El mantenimiento regular del filtro de aire es necesario para mantener un flujo de aire suficiente en el carburador y una carburación normal, lo que a su vez garantiza el ahorro de combustible.

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en condiciones de polvo intenso).



Filtro de aire para los modelos KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

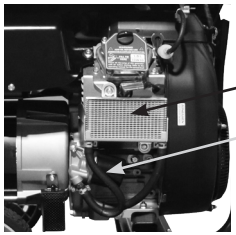


Filtro de aire para los modelos KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR

LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Abra los clips de la tapa superior del filtro de aire.
2. Retire el elemento filtrante de esponja.
3. Elimine todos los depósitos de suciedad dentro de la carcasa del filtro de aire.
4. Limpie el elemento filtrante (para los modelos KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR; sustituya el elemento filtrante para los modelos KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Seque el filtro de esponja.
6. El elemento filtrante seco debe humedecerse con aceite de motor y el exceso de aceite debe exprimirse.
7. Vuelva a colocar el elemento filtrante.
8. Cierre la tapa del filtro de aire.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE ACEITE 17



Filtro de aceite para los modelos KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR

Enfriador de aceite

Filtro de aceite

Para los modelos de generador KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, el filtro de aceite está ubicado en la parte frontal del generador, debajo del panel de control.

MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA 18

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y con la separación correcta.

VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA:

1. Retire el capuchón de la bujía.
2. Retire la bujía utilizando una llave adecuada.
3. Examine la bujía. Si está dañada, es necesario reemplazarla. Bujías recomendadas: F7TC.
4. Mida la separación. Debe estar dentro del rango de 0,7–1,0 mm.
5. En caso de reutilización, la bujía debe limpiarse con un cepillo metálico. Después, ajuste la separación correcta.
6. Coloque la bujía en su lugar utilizando una llave para bujías.
7. Vuelva a colocar el capuchón de la bujía.

USO DE LA BATERÍA 19

La batería del generador no requiere mantenimiento. Si el generador no se utiliza durante un largo período, la batería puede fallar. Para prolongar la vida útil de la batería, se recomienda cargarla con un dispositivo externo (no incluido) cada tres meses. Garantía de la batería: tres meses a partir de la fecha de compra del generador.

ALMACENAMIENTO 20

El lugar de almacenamiento debe ser seco y estar libre de polvo. También debe estar cerrado y fuera del alcance de niños y animales. Se recomienda almacenar y utilizar el generador a una temperatura de -20°C a +40°C. Evite la exposición directa al sol y la lluvia sobre el generador.

 **¡ATENCIÓN!** 

Recomendamos mantener el generador en buen estado de funcionamiento en todo momento. Cualquier fallo del generador debe repararse antes de almacenarlo.

La información sobre almacenamiento a largo plazo y transporte se puede encontrar en la versión completa del manual.

Las posibles averías y los métodos de solución de problemas, así como las capacidades medias del dispositivo, se pueden encontrar en la versión completa del manual.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA Y DEL GENERADOR 21

Para evitar daños al medio ambiente, el generador y la batería no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Recíclelos de la forma más segura posible, entregándolos en un punto de recogida especializado para su eliminación.

CONDICIONES DEL SERVICIO DE GARANTÍA 22

La garantía internacional del fabricante es de 2 años o 1000 horas (lo que ocurra primero). El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Durante el período de garantía, si el producto falla debido a defectos en el proceso de producción, será sustituido por el mismo producto o reparado.

La tarjeta de garantía debe conservarse durante todo el período de garantía. En caso de pérdida de la tarjeta de garantía, no se proporcionará una segunda. El cliente debe presentar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra al solicitar una reparación o sustitución. De lo contrario, no se prestará el servicio de garantía.

Entregue el producto limpio al centro de servicio. Las piezas que deban ser sustituidas pasan a ser propiedad del centro de servicio.

Declaración CE de conformidad

Nr. 271

Los siguientes productos han sido ensayados por nosotros de acuerdo con las normas indicadas y se ha comprobado que cumplen con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) 2014/30/CE y la Directiva sobre Emisiones Sonoras 2000/14/CE de la Comunidad Europea.

Fabricante:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Dirección:	Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Düsseldorf, Alemania
Producto:	Generadores de gasolina "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo:	KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,
Directivas CE aplicadas:	Directiva de Máquinas 2006/42/CE Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) 2014/30/CE Directiva sobre Emisiones Sonoras 2000/14/CE Reglamento (UE) 2016/1628 sobre emisiones de máquinas móviles no de carretera
Normas aplicadas:	EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007 EN 8528-13:2016

Los motores de gasolina KS 650 y KS 780 cumplen con la norma europea de emisiones Euro V (STAGE V).
Esto está confirmado por un CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO DE LA UE.
El servicio técnico responsable de la realización de los ensayos es IDIADA.
Fecha de emisión: 16/03/2018

Nivel de potencia acústica garantizado:
95 dB(A) para los modelos KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) para los modelos KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

CE
19

Fecha de emisión: 2026-05-01
Lugar de emisión: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado anteriormente cumple con las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: Directiva de Máquinas 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006, Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM) 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 y Directiva sobre Emisiones Sonoras 2000/14/CE de 8 de mayo de 2000. El marcado CE anterior puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, una vez completada la Declaración CE de Conformidad y cumplidas todas las directivas europeas aplicables.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de
support@dimaxgroup.com
www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua